



2022年10月15日

壬寅(虎)年农历九月二十

第798期

贺瑞华中文学校卅周年庆

楚非 (前瑞华董事长)

砥砺卅年育英才，
累累硕果震九垓。
凤哕龙吟传承续，
春华秋实满园开。

毫管不拘长短事，
风涛云海入情怀。
喜看瑞华圃兰蕙，
一番新绿漫天来。

瑞华三十年校庆标志

蔡雁宁 (瑞华董事) 设计



三十年校庆标志以数条极富韵律感的同心圆环和被围绕在其中的五彩斑斓的数字“30”构成，象征瑞华成立三十年来为Naperville周边的华人社区带来多彩多元的文化生活，也寓意着一代代瑞华人执着于中华文化的传承。

学费通知

Fall tuition due date to avoid 10% late payment fee: **09/19/2022**;
秋季学费缴纳截止日期为 **09/19/2022**。请尚未缴纳学费的家长尽快将学费付清。

请先登录进您的账户检查您的账户余额，并用以下两种方式之一付款：

- Zelle Quickpay 支付。Pay to: payment@raychineseschool.org;
收款人: Ray Chinese School。请务必注明Login ID！
- 支票支付: 在支票上注明您的登录账号及您的电话号码, 然后付支票给“Ray Chinese School”。您可邮寄您的学费到如下地址: Ray Chinese School P.O. Box 4018, Naperville, IL 60567-4018。

~~ 谢谢您的支持！

有需要的学生仍可继续注册。课程学费可以联系学校prorated。
。欢迎继续来学校或者在网上注册，咨询。

而立之年的瑞华

赵际勇 (前瑞华校长、董事长)

一位久未谋面的老友前几日发来如下几句简短信息：“今天在我父母居住的老人院结识了一位来给老人们做医疗检查的刘姓大夫，他年龄大约40岁左右，是位在美国出生的中国后裔，即所谓的ABC。非常吃惊地看到刘大夫用流利的中文与我年迈的父母交流。跟他深入交谈后了解到，他除了从小在家坚持讲中文外，也曾在瑞华中文学校学习过多年的中文，他说在瑞华的几年学校生活为他的中文学习打下了很好的基础，刘大夫说他很感谢在瑞华的经历，让他没有放弃中文，到现在可以用中文与他的病人交流”。我的朋友最后说“看来你们瑞华为我们在美国的下一代做了件千秋功业的大好事儿”。

美国作为一个移民的熔炉，两百多年来，来自世界各地的寻梦者在这片土地上生生不息，奋斗不止。追梦的同时，为了能够传承自己的文字文化，民族传统，在美国的周末里有多少个活跃的德语，俄语，日语，希伯来语等等的语言学校和文化中心啊！伴随着中国改革开放的脚步，中国大陆来美就学及工作的人员在上世纪九十年代开始剧增。在此背景下，以普通话为教学语言的瑞华中文学校在1992年诞生于芝加哥西郊。此后瑞华经历了一段高速发展的阶段。从最初的一个老师，几个学生，发展到如今的教职员近百人，学生人数过千人的中文学校。在2012, 2013年前后瑞华的规模达到接近1400注册学生的高峰期。今年恰逢瑞华30年校庆，“而立”之年的瑞华经过30年的风风雨雨，枝繁叶茂，桃李满天下。目前以汉语传播为主体，辅以各种兴趣盎然的文化课程，瑞华已经深深扎根于社区，并在芝加哥地区甚至全美都颇具影响力，确有“而立”之势。从这里走出的瑞华学子成千上万，他们如今活跃在中国美国，甚至遍布世界各地的许多领域。瑞华早期的学生到现在也是接近40岁左右的年龄，像小刘大夫这一代人了。

师者，传道授业解惑也。看见瑞华学生学以致用，用他们自己在瑞华学到的知识，能力及爱心服务社会，事业有成，不忘自己的民族语言，民族文化，多少年后还感激着瑞华曾经的培养时，作为瑞华学校璀璨历史的一分子，我心足矣。瑞华在全美，或是全世界的学校当中都只是一叶小舟，30年在人类历史长河中也是短暂的一瞬，能把自己有限的生命和经历与瑞华这个给孩子们带来欢乐，带来成长的学校联系在一起，此生无憾。

卅年吐艳桃李秀，千秋育人瑞华情。愿而立之年瑞华继续下一个30年的辉煌。

2022年9月10日 (教师节/中秋节) 于芝加哥

感谢瑞华

五年级 郑艾琳

记得刚来瑞华中文学校学习中文时，那一年我快八岁了。当我第一次接触中文时，我觉得很难，担心学不好，也怀疑过自己是否能坚持下去，但在老师的帮助和父母的鼓励下，我坚持每天早上起来学拼音、读课文和写汉字，慢慢地我的中文进步了很多。

不知不觉，这是我在瑞华中文学校学习中文的第五个年头。这几年在老师的悉心教导下，我从一个连话都不敢说的害羞女孩变成了一个能把课文大声朗读给大家听的自信女孩。强烈的求知欲促使我更加大胆地表现自己，于是我积极参加了学校的各种活动和节目。无论是作文比赛、朗诵大赛，还是画画大赛，我都精心准备，认真练习，功夫不负有心人，最后我都获了奖。一天天，一年年，我砥砺前行，做最好的自己，慢慢我发现我已经深深地爱上了中文，上中文课，读中文书，看中文动画片，用中文交流，中文已经融入了我的生活。

感谢瑞华中文学校提供这么好的环境，能让我开心地学习很多课程。感谢教过我的每一位老师的辛勤付出。如果没有老师的教导，我今天不会有这么大的进步！祝学校30周年生日快乐！祝愿瑞华中文学校的明天更美好！

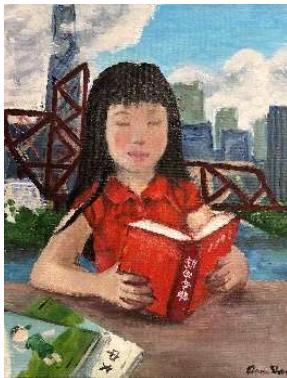
三十华诞 感恩瑞华

五年级 郑飞扬

四年前我来到瑞华中文学校上一年级，那时候我才6岁，我一个汉字都不认得。在爸爸妈妈和老师的鼓励下，我坚持学习中文，今年我已经上五年级了，我认得很多汉字，还可以流利地读出每一篇课文。我能有这么大的进步，我要感谢每一位教过我的中文老师。

在中文学校学习的四年里，我有很大的收获。每当周末的时候，就是我最开心的时候。因为中文学校的活动丰富多彩，有画画、跳舞、象棋、篮球、羽毛球、数学和编程等等。我最喜欢的是羽毛球和篮球，因为打球可以强身健体，还可以认识很多朋友。

我很幸运能够在瑞华中文学校学习，我才有机会了解很多中国传统文化和历史。学校还提供了很多机会让我参加各种各样的活动和节目，虽然我都没得过奖，但是我每次都会学到新的东西和知识。我希望瑞华中文学校越来越好，也祝她三十周年生日快乐！



本版插图由七年级
沈嘉越 (Claire Shen) 创作

我爱瑞华

四年级 吴皓月

我的中文学校叫瑞华中文学校。妈妈给我报名来这里是因为我们那里的中文学校关门了，而瑞华是离我们最近的也是当地最大最好的一所中文学校。

学校不仅有中文班，还有舞蹈、唱歌、手工、绘画、象棋、数学、写作等课。不仅有小朋友、大朋友的课，还有爸爸妈妈们的成人课。

我是从一年级开始在瑞华中文学校学习的。记得开学那天爸爸妈妈带我来到学校，停车场停满了车，走进校门一下见到那么多人----有大哥哥、大姐姐、小弟弟、小妹妹、叔叔、阿姨，还有爷爷、奶奶，非常热闹！

一年级教我中文的是张立群老师，我还上了林津老师的儿童舞蹈课和田玉凤老师的手工课。田老师手工课上教我做的一把粉红色的扇子，直到现在还在用。后来因为新冠病毒改上网课，在家里做了好吃的元宵和玉米形状的馒头。

二年级继续上网课，我的中文老师是韩晶老师。我生日的时候，韩老师专门从内波维尔开车到我们家给我送生日礼物，给了我一个大大的惊喜。我非常高兴和感动！三年级的时候一开始还是上网课，后来回到学校上实体课。我好开心终于在学校见到我的同学和我的老师。彭薇老师是我三年级的中文老师，她经常给我们各种各样的学习用品，让我们开心学中文。

我现在是瑞华四年级的学生了，在程咏梅老师的中文班。我喜欢程老师在课堂上给同学们分享我的口语作业，因为我不但可以熟练地朗读，而且能够流利地背诵。每次得到老师的表扬我都很开心，也更喜欢中文了。在家里我也越来越多地使用中文和爸爸妈妈交流，感觉中文可以说得像英文一样好啦！

我很喜欢我的每一位老师。她们教我学习中文知识，帮我了解中国文化，给我鼓励和信心，让我喜欢上了学习中文。

我爱瑞华！

我爱瑞华

五年级 郑佳怡

我的名字是郑佳怡，今年十三岁，我已经在瑞华中文学校学习了四年中文。来瑞华之前我都没有接触过中文，我妈妈让我和弟弟妹妹一起从拼音、汉字笔画开始学起，打好中文基础。每当我有问题时，老师们都会很耐心地解释，帮助我学好中文。这四年里我了解了很多中国的文化、历史、名胜古迹、美食.....。

中文学校不仅是学语言的好地方，还让我的周末生活增添了许多乐趣。除了中文课之外，学校还提供很多课程，我也在学校学习了数学、跳舞和羽毛球等课程。这些课不仅让我认识了很多朋友，而且增长了很多新的知识，周末的生活更加丰富多彩，充实而又快乐。

能在瑞华中文学校学习，我感到无比开心和自豪。虽然现在我的中文还没有学得很好，但是我一定会努力坚持下去，每天认真练习，坚持阅读中文书，积极用中文跟别人交流，争取更大的进步。我相信，在老师的悉心教导下，我一定会把中文学得像英文一样好。最后，祝瑞华中文学校三十周年生日快乐！祝瑞华培养出更多优秀的学生！



 **劉文翰 牙醫博士**
Dr. Tony W. Liu, DDS
Acacia Family Dentistry
Family Dentist
(美國牙醫協會會員)

 **劉慧如 牙醫博士**
Dr. Laura Liu, DMD, MS
DuPage Orthodontics
Orthodontic Specialist
(美國牙齒矯正協會會員)

 **劉倩如 牙醫博士**
Dr. Jasmine Liu, DMD,
UIC College of Dentistry
Clinical Instructor
伊利諾大學牙醫學院臨床指導老師

您的牙齒健康,請交給 Acacia Family Dentistry 牙醫團隊,為您把關!

 **最新牙醫設備, 預防 COVID-19**
★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器
提供免費牙齒矯正諮詢
請電: 630-357-0002
地址: 3060 Ogden Ave. Suite 300, Lisle IL. 60532
Free Orthodontic Consultation

最優秀的團隊, 最佳的組合!
Acacia Family Dentistry 牙醫團隊
為您的牙齒健康來把關!

診所大廳/候診室, 乾淨明亮

杨思军内科家庭医师诊所 中文热线 630-312-0731.

办公电话630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com

地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL 60563

(2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL 60440. 杨思军医师具有二十多年临床经验，竭诚为中文学校的学生和父母提供多方位的医学临床健康服务。包括多种疾病的诊断治疗和咨询，全家体检，学生学校体检，学校运动检查sport exam，疫苗接种。并培养了许多中学生进医学院。

CAP Dental Care -- 地址：555 N Washington St, Naperville, IL 60563(Naperville火车站附近). 电话: (630)420-1212.

陈开云医生，华西口腔正畸博士，UIC Dental School DDS，执业20年；庞若愚医生，华西口腔牙周博士，UIC Dental School DDS，执业20年；Stephen Fako, Loyola University Dental School DDS，执业30年。Private practice, family dentistry (成人/儿童): 口腔全科(急诊,洁牙,补牙,拔牙,镶牙); 口腔牙周(深洁牙,牙周手术,种植牙); 口腔正畸(自锁/全瓷/Invisalign Clear Braces)。接受PPO；为无保险病人提供membership，享有20-30%折扣。免费咨询种植牙、braces。Email: info@capdentalcare.com <http://www.capdentalcare.com>